

*Maria del Mar Bonet - Al Tall*

*Cançons de la nostra Mediterrània*





### El Segador més petit (Catalunya - Finca)

Ja baixen els segadors,  
Ja baixen de terres altes,  
Ja baixen els segadors  
a segar una quincenada.  
Si, serena de la nit,  
fresca n'és de matinada  
quan la lluna fa el seu tomb  
a la punteta de l'alta.  
Si, serena de la nit,  
fresca n'és de matinada.

El més petit de tots  
en porta la falç daurada,  
la simetria si n'és d'or,  
el didal si n'és de plàta.  
La filla del rei francès  
ja se n'és enamorada,  
l'han enviat a buscar  
per un moxo de la casa.  
Si, serena de la nit,  
fresca n'és de matinada.

La filla del rei francès  
ja se n'és enamorada,  
la dotze cistives tocant,  
segador arriba a casa.  
Segador, bon segador,  
quantes garbes n'has segades?  
De les vint prou hem passat,  
les trenta no hem arribades.  
Si, serena de la nit,  
fresca n'és de matinada.

Si volgu segar un camp  
que no és de blat ni civada,

que no és a bac ni a bequeny  
ni tampoc en terra mala,  
que no és a cap cin ni rest  
sinó en el fons d'una plana,  
i en el capdavaill del camp  
hi ha una folla regalada.  
Si, serena de la nit,  
fresca n'és de matinada.  
Ja baixen els segadors,  
ja baixen de terres altes,  
ja baixen els segadors  
a segar una quincenada.  
Si, serena de la nit,  
fresca n'és de matinada,  
quan la lluna fa el seu tomb  
a la punteta de l'alta.  
Si, serena de la nit,  
fresca n'és de matinada.

Araçay, Xema Sanjafor  
Viu: M. del Mar Bonet  
Con: Vicent Torral, Manuel Morillo,  
Riquel Sol, Ppp Tomez  
Baix: Riquel Sol  
Baixarugós: Lluís Rovira i  
Manolo Morillo  
Lluís 1.º i 2.º, Xema Sanjafor  
Castelló: Ppp Tomez  
Plana: Ximet F. Colferrera

### La ploma de perdiu (Catalunya)

Et n'hi havia tres ninetes  
lumberkigudi, ligudon dorades,  
lumberkigudi, ligudeta dor,  
que totes tres brodaven seda,  
lumberkigudi, lumberkigudon  
lumberkigudi ligudeta dor.  
El fill del rei s'hi passejava,  
ja els en demana un bri de seda.

- Cui en volgu fer del bri de seda?  
- El vull per fer una llopadeta.  
- Per qui en volgu la llopadeta?  
- Per agafar una perdiueta.  
- Per qui en volgu la perdiueta?  
- Per arrancar-li una plometa.  
- Cui en volgu fer de la plometa?  
- El vull escriure una carteta.  
- Cui en volgu fer de la carteta?  
- Vull enviar-la a l'amoreta.  
- Cui en volgu fer de l'amoreta?  
- Vull fer-li una abraçadeta.

Araçay: Manolo Morillo  
Viu: M. del Mar Bonet, Vicent Torral,  
Riquel Sol, Ppp Tomez,  
Manolo Morillo, Xema Sanjafor  
Lluís Rovira

### L'Enamorada del traginer (Catalunya - Ripoll)

Jo me'n s'és enamorada  
d'un fadrí traginer (be)  
i tinc manat del pare  
que no li digui res. (be)  
En surto a la finestra  
per veure el vent d'on ve (be)  
i en veig venir dos matxos  
i en Ramonet també. (be)

Filla, la meua filla,  
així no t'atís he,  
ja saps que n'ets privada  
de veure el traginer  
ai pare, el meu pare. (be)  
així no ho podré fer.  
Filla, la meua filla,  
cont llaves te'n doni (be)

ni per cent ni cinquanta (be)  
jo mai el deixari.

Filla, la meua filla,  
dos-centes te'n doni,  
ai pare, el meu pare, (be)  
tampoc el deixari.

Filla, la meua filla, (be)  
tres-centes te'n doni  
ai pare, el meu pare, (be)  
així sí que ho faré.

Me n'iré a Barcelona  
a servir un cavaller,  
si el servir no m'agrada  
marinera em faré  
i quan seré embarcada  
carta us enviaré.  
A la vila de Cadix  
jo desembarcaré.

Araçay: Ppp Tomez  
Viu: M. del Mar Bonet  
Con: Vicent Torral, Ppp Tomez,  
Manolo Morillo, Riquel Sol  
Araçay: Ppp Tomez  
Lluís Rovira, Lluís Rovira  
Lluís Xema Sanjafor  
Baixarugós: Xavier Mas i  
Manolo Morillo  
Baixarugós: Lluís Rovira i  
Ximet F. Colferrera

### So de pastera (Mallorca)

No estic tan enamorada  
que no em pugui divertir.  
L'amor no em fa dir ni a mi  
perquè hi sí donar passada.  
Tora-li excetes en es divertant,  
no és he t'ris fortes que li hanta niel

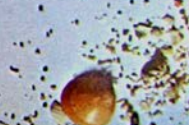
Endins, endins la mar brama  
endins, endins la mar creix.  
L'angueta casta de peix  
només n'agafa una dama.

Tora-li...  
Marit, no estigues gelós  
d'una fruita que no es gasta.  
No és res si un altre la testa,  
mentre n'hi hagi per vos.

Tora-li...  
Araçay: Manolo Morillo  
Viu: M. del Mar Bonet  
Con: Vicent Torral, Manolo Morillo,  
Riquel Sol, Ppp Tomez,  
Xema Sanjafor  
Lluís Manolo Morillo  
Lluís Vicent Torral  
Baixarugós: Manolo Morillo  
Baixarugós i Baixarugós: Riquel Sol  
Baixarugós: Manolo Morillo, Ppp Tomez

### Jota del castellut (Pais Valencià - Castelló)

Per cragar de les brontes  
quantes voltes he passat!  
i les que heu de passar,  
castelluda meua,  
si no me'n veig de volada!



Ja venís, ja venís,  
quan guardet les bròquies,  
quan el tongueu que passar  
agarris del meu braç.

El dia que jo el veig vore  
em veig quedar admirat  
pensant si seria zica,  
castellada meua,  
o àngel del cel baixat.

Ja venís, ja venís...

Al cantar la despedida  
la desgracia m'han caigut,  
perquè és molt trist de deixar,  
castellada meua,  
la jeta del castellat.

Ja venís, ja venís...

Arany, Tinent Torralba  
Tm. Regal 2d  
Cor. M. del Mar Bonat, Tinent Torralba,  
Marçel·l Marull,  
Fp. Tinent, Xant F. Castellana  
Biaz, Fp. Tinent  
Bautista, Tinent Torralba  
Sant Xim de Sant Joan  
Bautista, Marçel·l Marull,  
Lluïsa, Marçel·l Marull,  
Fp. Tinent, Xant F. Castellana  
Bautista, Tinent Torralba,  
Fp. Tinent, Regal 2d

Kawonera  
(País Valencià -  
Comarques del Sud i Borsiana)

It a la Pedrosa anarem,  
el que farim primer de tot  
és dir-li a Maria  
que ens passa  
un got o dos;  
si no en tenim prou,  
li'n farem passar més;  
ja t'hi pagarem  
quan tingam direr.

Prim un got  
o dos o tres,  
per a nosaltres,  
per als demés.

Si los palmiers mo n'anirem,  
mo n'anirem,  
si volem vendre,  
si volem vendre,  
un sic morone  
també vendrà,  
també vendrà,  
si no s'morone,  
no ballarà.

It te preguntem  
si volem vendre,  
que si s'engre,  
que no s'engre,  
a mi -me gusta  
ser bailarín.

Si los palmiers  
mo n'anirem,  
mo n'anirem,  
si volem vendre,  
si volem vendre.

Prim un got...

Jo tunc una peicatera  
que agarra gambes a colants,  
s'agarra de la castella  
i als dos de parella  
se'n va per ahí:

Rayel qui em compra,  
qui em compra pagat,  
que el porte fraquet.

Prim un got...

Arany, Fp. Tinent  
Tm. M. del Mar Bonat, Regal 2d  
Cor. Tinent Torralba, Marçel·l Marull,  
Fp. Tinent, Xant  
F. Castellana, Tm. Tinent  
Biaz, Fp. Tinent  
Bautista, Tinent Torralba  
Sant Xim de Sant Joan  
Bautista, Marçel·l Marull,  
Lluïsa, Marçel·l Marull,  
Fp. Tinent, Xant F. Castellana  
Bautista, Tinent Torralba,  
Fp. Tinent, Regal 2d  
Marques, Fp. Tinent

Es festeig des de sa teulada  
(Mallorca - Andrats i Sant Joan)

Palle veure  
a colgar me n'anava,  
mentre que reava  
veig venir zutlar;  
i jo veig tornar  
tres passes enera  
per veure qui era  
per saber-ho més clar.  
I va se un jove  
hoix de sa finestra,  
i, perquè era veure  
vella pupar.

I ella va dir:  
-Bijay, puparí,  
si tu em portaràs  
de prest devallar.

I ell li digué:  
-Bijay, puparí,  
i devallaré  
quan t'auco veng.

I ell va passar  
sa guitarra en terra,  
i ella, la operra,  
sa porta tancat.

I ell va pujar  
damunt sa teulada  
amb una geluda  
blanca com sa neu.  
I ell en va alçar  
tres dits una teula,  
la jove es vaure  
a dins lo lit seu.

I ell li va dir:

¡Oh rosa florida,  
qui ves ha nostrida  
dins aqueix jardí!

I ella va dir:

-Amor estimada,  
si tant vos agrada  
veniu-me a collir.

Oh amor verdadera,  
així que és perera  
o passionera,  
que tenis aquí?

I ella va dir:  
-Amor estimada,  
si tant vos agrada  
veniu-me a collir.

Arany, Tm. Tinent  
Tm. M. del Mar Bonat, Tinent Torralba  
Biaz, Fp. Tinent  
Bautista, Tinent Torralba  
Sant Xim de Sant Joan  
Bautista, Marçel·l Marull,  
Lluïsa, Marçel·l Marull,  
Fp. Tinent, Xant F. Castellana  
Bautista, Tinent Torralba,  
Fp. Tinent, Regal 2d  
Marques, Fp. Tinent

La mort d'En Colomer  
(Mallorca - Sencelles)

Des vent-just el albró  
va arribar En Colomer  
amb sa corona de Mallorca  
i per canó se portà

Li tiraren salveretes

per sobre noticies d'ell.  
Trobari, es seu mecanic  
i no el trobari o ell.

Fonia vent-i-quitx arny  
quan sa desgracia lengué.  
Me'n recordarí molt arny  
de sa mort d'En Colomer.

I des cos d'En Colomer  
es penca no gaudirán.  
Cuc, si En Colomer no surt,  
una festa li farán.

Li tirarem mil coronas  
en el fondo de la mar  
i el qui pugui recollir-ne  
recordarí en tendrà.

Arany, Tm. Tinent  
Tm. Tinent Torralba  
Cor. Marçel·l Marull, Tm. Tinent,  
Regal 2d, Fp. Tinent  
Bautista, F. Tinent  
Sant Xim de Sant Joan, F. Castellana  
Tm. Tinent Torralba  
Tm. Tinent Torralba, Regal 2d  
Cor. Marçel·l Marull,  
Fp. Tinent  
Bautista, Tinent Torralba  
Sant Xim de Sant Joan  
Bautista, Marçel·l Marull,  
Lluïsa, Marçel·l Marull,  
Fp. Tinent, Xant F. Castellana  
Bautista, Tinent Torralba,  
Fp. Tinent, Regal 2d

Bolero de L'Alcúdia  
(Música: Popular País Valencià)  
Lletres: V. Estellé

Cucia tota lo llana  
sobre les ventós  
mentre canten i kullen  
dotes parella

Botex parella, mare,  
dotes parella  
que per lo nit tenen  
lo maris encesa.

Fotme, roca fina,  
dauell de sucre,  
alté d'una aigua profunda,  
canten els musclo.

Les meus mans el prenen  
igual que un rinter  
coloma meua, roca,  
gemit interce.

Arany, Marçel·l Marull  
Tm. M. del Mar Bonat  
Cor. Tinent Torralba, Regal 2d  
Marçel·l Marull, Fp. Tinent  
Bautista, F. Tinent  
Sant Xim de Sant Joan  
Bautista, Marçel·l Marull,  
Lluïsa, Marçel·l Marull,  
Fp. Tinent, Xant F. Castellana  
Bautista, Tinent Torralba,  
Fp. Tinent, Regal 2d

L'Asquilandó  
(País Valencià - Ontinyent)  
(Text de Joan Tomasa -  
Toph XXV)

Hi, Déu, com no m'ha fet arbre  
perquè no sentís dolor,  
i lo cor de pedra marbre  
perquè no sabés d'amor!

Guanyara, vent insensille,  
lo que perd en ventament  
perquè vent tan gran torment  
que lo veure és impossible,  
i així, colguera ser arbre  
o altra cosa pujar,  
i lo cor de pedra marbre  
perquè no sabés d'amor.

En estat florida i tendra  
tant lo fer d'amor me crema,  
que te per estellé i tema  
de fer-me tornar en centra;  
molt més colguera ser arbre  
per a passar tal ardre,  
i lo cor de pedra marbre  
perquè no sabés d'amor.

Jo me sent desamada,  
sens jami fer-ne mudança;  
seroix fora d'esperança;  
de poder ser amada;  
convertir-me, doncs, en arbre  
se veis purifí en ventor,  
i lo cor de pedra marbre  
perquè no sabés d'amor.

Arany, Xant F. Castellana  
Tm. M. del Mar Bonat  
Cor. Tinent Torralba, Regal 2d  
Marçel·l Marull, Fp. Tinent  
Bautista, F. Tinent  
Sant Xim de Sant Joan  
Bautista, Marçel·l Marull,  
Lluïsa, Marçel·l Marull,  
Fp. Tinent, Xant F. Castellana  
Bautista, Tinent Torralba,  
Fp. Tinent, Regal 2d

**Kalifornia***(Pais Valenciano -  
Comarcas del Tío y Barranca)*

*A fuimos a la Peñera,  
lo que haríamos primero de todo  
es decirle a María  
que nos pusiera  
un vaso o dos;  
y si no tenemos bastante,  
le haríamos pasar más;  
ya si lo pagáramos,  
ya si lo pagáramos  
cuando tengamos dinero.*

*Prime un vaso  
o dos o tres,  
para nosotros,  
para los demás.*

*Si las palmeras nos irromen,  
nos irromen,  
si queris venir,  
si queris venir,  
un chico mermo  
tambien vendri,  
tambien vendri,  
si no se irromen  
no ballan.*

*Si te preguntan  
si sabe bailar,  
que si sabe,  
que no sabe,  
a mi como quisier  
se ballar.*

*Si las palmeras  
nos irromen,  
nos irromen,  
si queris venir,  
si queris venir...*

*Prime un vaso...*

*Yo tengo una pasadiera  
que coge gambo al volante,  
se agarra de la cinta  
y los dos de pareja  
se van por ahí.*

*¡Pregal quién compra,  
quién compra pregal,  
que lo lleve frepique!*

*Prime un vaso...*

*La ronda desde el tejado  
(Mallorca - Sabina y San Juan)*

*La otra noche  
me da a acordar.*

*mientras que vesalis  
o a alguien salir,  
y yo me volví  
tres paus atrás  
para ver quién era  
con más claridad.  
Y era un joven  
bajo la ventana  
y, porque era de noche,  
quién sabe.*

*Y ella le dijo:  
— ¡Sube, subieras  
si me prometieras  
bajar enseguida.*

*Y él le dijo él:  
— ¡Sube, subí  
y me bajé  
cuando sea el alba.*

*Y él le dijo  
lo guitarra en tierra,  
y ella, la "guitarra",  
la guitarra corrió.  
Y él se subió  
encima del tejado  
que estaba helado*

*y blanco como la nieve.  
Y él le levantó  
tres dedos una tips  
y a la joven se  
dentó de su cama.*

*Y él le dijo:  
— ¡Oh rosa florida,  
¿quién es ha crido  
en este jardín?*

*Y ella le dijo:  
— ¡Amor querido,  
si tanto te gusta,  
venid a cogéme.*

*— ¡Oh amor verdadero,  
¿qué es eso, por qué  
o pasionario,  
que tanto aquí?*

*Y ella le dijo:  
— ¡Amor querido,  
si tanto te gusta,  
venid a cogéme.*

*La muerte de Colomer  
(Mallorca - San Rafael)*

*Dis contentado de abel  
Colomer había salido  
en el corvo de Mallorca  
y se paró en el camino.  
Le tiraron arcañadas*

*por tener noticias de él.  
Kallorra a su nacimiento  
y no le ballaron a él.*

*Fontroturo abel tenía  
cuando le alegraría fue.  
Me acordar muchos años  
de la muerte de Colomer.*

*Y del cuerpo de Colomer  
los pocos disbutaron.  
Con, si Colomer no sabe,  
una foto le darán.*

*Le echaron mil coronas  
en el fondo de la mar  
y el que pueda recogerlas  
recordatorio tendrá.*

**Bolero de Alcedia  
(Mallorca - Espadas Páid Valenciano)  
(Llora: F. S. Estell)**

*Toda la luna caía  
por las ventanas  
mientras cantaba y ballaba  
dove parquia.*

*Dove parquia, madre,  
dove parquia,  
que tanto las manos  
como candelas.*

*Te quiero, rosa fina,  
clavel de acacias,  
ajo de agua profunda,  
cogeo con música.*

*Mis manos te suplan  
igual que a un cantero,  
palmas mío, rosa,  
jalama solado.*

**El "Aguilando"  
(Páid Valenciano - Cintas)**  
*(Feste de Joan Timoneda - Ajol XVI)*

*¡Ay, cómo Dios no me ha hecho árbol  
para no saber dolor,  
con el corazón de mismel  
para no saber de amor.*

*Tanara, sendo irrazible,  
lo que pierdo en sentimiento,  
porque siento tal tormento  
que el vivo es imposible,  
y así, quisiera ser árbol  
o alguna cosa viva,  
con el corazón de mismel  
para no saber de amor.*

*En estál tierra y florida  
trato el fango de amor guano*

*que sólo tiene por tema  
vibrarme toda en ceniza,  
más me valiera ser árbol  
para pasar tal arbor,  
con el corazón de mismel  
para no saber de amor.*

*Yo me siento desamada  
sin que haya jamás mudanza,  
algunas se oportunas  
de poder ser recordada,  
conviniendo, pues, en árbol  
un provecho ni veder,  
con el corazón de mismel  
para no saber de amor.*

*El capado más pequeño  
Arreglo: Rosa Sancho  
Voz: R.º del Bar. Roset  
Coro: Violet Torrens, Rosalé Roselló,  
Rajol Tel. Páid Torres  
Bajo: Rajol Tel.*

*Barquero: Luciano Rosas, Rosalé  
Roselló  
Lleid: 1.º y 2.º: Rosa Sancho  
Arreglo: Páid Torres  
Flauta: Rosalé S. Colomera*

*La pluma de parida  
Arreglo: Rosalé Roselló  
Voz: R.º del Bar. Roset, Violet  
Torrens, Rajol Tel. Páid Torres,  
Rosalé Roselló, Rosa Sancho  
Lleid: Luciano Rosas*

*La manzanada del verdoso  
Arreglo: Páid Torres  
Voz: R.º del Bar. Roset  
Coro: Rosalé Roselló, Rosa Sancho,  
Rajol Tel. Páid Torres  
Contrabajo: J. Ferrer  
Flauta y Bajo: Rosalé S. Colomera  
Voz: Rosalé S. Colomera*

*La manzanada del verdoso  
Arreglo: Páid Torres  
Voz: R.º del Bar. Roset  
Coro: Rosalé Roselló, Rosa Sancho,  
Rajol Tel. Páid Torres  
Contrabajo: J. Ferrer  
Flauta y Bajo: Rosalé S. Colomera  
Voz: Rosalé S. Colomera*

*La manzanada del verdoso  
Arreglo: Páid Torres  
Voz: R.º del Bar. Roset  
Coro: Rosalé Roselló, Rosa Sancho,  
Rajol Tel. Páid Torres  
Contrabajo: J. Ferrer  
Flauta y Bajo: Rosalé S. Colomera  
Voz: Rosalé S. Colomera*

*La manzanada del verdoso  
Arreglo: Páid Torres  
Voz: R.º del Bar. Roset  
Coro: Rosalé Roselló, Rosa Sancho,  
Rajol Tel. Páid Torres  
Contrabajo: J. Ferrer  
Flauta y Bajo: Rosalé S. Colomera  
Voz: Rosalé S. Colomera*

*La manzanada del verdoso  
Arreglo: Páid Torres  
Voz: R.º del Bar. Roset  
Coro: Rosalé Roselló, Rosa Sancho,  
Rajol Tel. Páid Torres  
Contrabajo: J. Ferrer  
Flauta y Bajo: Rosalé S. Colomera  
Voz: Rosalé S. Colomera*

*La manzanada del verdoso  
Arreglo: Páid Torres  
Voz: R.º del Bar. Roset  
Coro: Rosalé Roselló, Rosa Sancho,  
Rajol Tel. Páid Torres  
Contrabajo: J. Ferrer  
Flauta y Bajo: Rosalé S. Colomera  
Voz: Rosalé S. Colomera*

*La manzanada del verdoso  
Arreglo: Páid Torres  
Voz: R.º del Bar. Roset  
Coro: Rosalé Roselló, Rosa Sancho,  
Rajol Tel. Páid Torres  
Contrabajo: J. Ferrer  
Flauta y Bajo: Rosalé S. Colomera  
Voz: Rosalé S. Colomera*

*Arreglo: Rosalé Roselló  
Lleid: Rosa Sancho  
Voz: R.º del Bar. Roset y Violet  
Torrens  
Bajo: Páid Torres  
Barquero: Luciano Rosas  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres  
Flauta: Rosalé S. Colomera  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres*

*La ronda desde el tejado  
Arreglo: Rosa Sancho  
Voz: R.º del Bar. Roset y Violet  
Torrens  
Bajo: Páid Torres  
Barquero: Luciano Rosas  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres  
Flauta: Rosalé S. Colomera  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres*

*La ronda desde el tejado  
Arreglo: Rosa Sancho  
Voz: R.º del Bar. Roset y Violet  
Torrens  
Bajo: Páid Torres  
Barquero: Luciano Rosas  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres  
Flauta: Rosalé S. Colomera  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres*

*La ronda desde el tejado  
Arreglo: Rosa Sancho  
Voz: R.º del Bar. Roset y Violet  
Torrens  
Bajo: Páid Torres  
Barquero: Luciano Rosas  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres  
Flauta: Rosalé S. Colomera  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres*

*La ronda desde el tejado  
Arreglo: Rosa Sancho  
Voz: R.º del Bar. Roset y Violet  
Torrens  
Bajo: Páid Torres  
Barquero: Luciano Rosas  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres  
Flauta: Rosalé S. Colomera  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres*

*La ronda desde el tejado  
Arreglo: Rosa Sancho  
Voz: R.º del Bar. Roset y Violet  
Torrens  
Bajo: Páid Torres  
Barquero: Luciano Rosas  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres  
Flauta: Rosalé S. Colomera  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres*

*La ronda desde el tejado  
Arreglo: Rosa Sancho  
Voz: R.º del Bar. Roset y Violet  
Torrens  
Bajo: Páid Torres  
Barquero: Luciano Rosas  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres  
Flauta: Rosalé S. Colomera  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres*

*La ronda desde el tejado  
Arreglo: Rosa Sancho  
Voz: R.º del Bar. Roset y Violet  
Torrens  
Bajo: Páid Torres  
Barquero: Luciano Rosas  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres  
Flauta: Rosalé S. Colomera  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres*

*La ronda desde el tejado  
Arreglo: Rosa Sancho  
Voz: R.º del Bar. Roset y Violet  
Torrens  
Bajo: Páid Torres  
Barquero: Luciano Rosas  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres  
Flauta: Rosalé S. Colomera  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres*

*La ronda desde el tejado  
Arreglo: Rosa Sancho  
Voz: R.º del Bar. Roset y Violet  
Torrens  
Bajo: Páid Torres  
Barquero: Luciano Rosas  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres  
Flauta: Rosalé S. Colomera  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres*

*La ronda desde el tejado  
Arreglo: Rosa Sancho  
Voz: R.º del Bar. Roset y Violet  
Torrens  
Bajo: Páid Torres  
Barquero: Luciano Rosas  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres  
Flauta: Rosalé S. Colomera  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres*

*La ronda desde el tejado  
Arreglo: Rosa Sancho  
Voz: R.º del Bar. Roset y Violet  
Torrens  
Bajo: Páid Torres  
Barquero: Luciano Rosas  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres  
Flauta: Rosalé S. Colomera  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres*

*La ronda desde el tejado  
Arreglo: Rosa Sancho  
Voz: R.º del Bar. Roset y Violet  
Torrens  
Bajo: Páid Torres  
Barquero: Luciano Rosas  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres  
Flauta: Rosalé S. Colomera  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres  
Arreglo: Páid Torres*

Yo hace tiempo que Al Fall y yo queríamos hacer este disco, habíamos hablado de él hace años.

Nos une nuestro trabajo sobre la música popular y tantas otras cosas... Lengua, música, paisaje. Y, sobre todo, el afán de aprender, cantando en años sonos las próximas. Yo veo este disco como un punto de partida —es nuestro primer disco juntos— porque querría trabajar más con ellos, aprender más canciones, melodías, danzas... transformarlas en nuestra propia manera de ver la música popular. Y, en definitiva, conocer por ese camino, más a fondo y un poco más de cerca, nuestros Países Catalanes.

María del Mar Bonet

Puestos a ser sinceros, hemos de decir que este disco es un fruto deseado por nosotros desde hace mucho tiempo. Por muchas razones. Y no es la menos importante la de hacer que nuestra música pase por la experiencia placentera de un baño en ese agua clara y fresca de la voz de M.<sup>a</sup> del Mar y nosotros hemos dado un paso adelante en ese camino de conocimiento y descubrimiento de las cosas que nos son comunes a la gente de las Islas, el País Valencià, no y el Principado. Estamos satisfechos. Pero no sólo hemos de referirnos a ese marco geográfico, porque así como el ámbito de nuestro idioma es el de los Países Catalanes, el ámbito de nuestro lenguaje musical es el ancho Mediterráneo. Poner en contacto las melodías, ritmos, cantos y voces que hemos recogido de nuestros abuelos, con las que suenan por países vecinos, es un propósito que tenemos en perspectiva. Hoy, la música de las Islas, el Principado y el País Valencià, juntas; mañana, es posible que las reunamos con las de Cerdeña, Calabria, Chipre o Argelia. Si en estas canciones encontraréis un motivo de satisfacción, sabemos que también lo encontraréis en las próximas experiencias.

Al Fall

### El segador más pequeño (Cataluña - Pineda)

Ya heyan los segadores,  
ya heyan de tierras altas,  
ya heyan los segadores  
a segar quince jornadas.

Ay, rocío de la noche,  
frescor de la madrugada,  
cuando la luna se pone  
con las claritas del alba.  
Ay, rocío de la noche,  
frescor de la madrugada.

El más pequeño de todos  
la hoz la lleva dorada,  
que si el viento se le ven,  
el distal era de plata.

La hija del rey francés  
estaba ya enamorada,  
y le han mandado a hacer  
por un mes de la casa.

Ay, rocío de la noche,  
frescor de la madrugada.

La hija del rey francés  
estaba ya enamorada,  
los diez araban levante  
y el segador llegó a casa.

Segador, buen segador,  
cuántas horas van segadas?  
Hemos pasado de veinte,  
para treinta más nos falta.  
Ay, rocío de la noche,  
frescor de la madrugada.

Si quieres segar un campo  
que no es trigo ni cebada,  
que no está el sol ni a la sombra  
ni tampoco en tierra mala,

que no esté en alto ni en cuadro  
sino al fondo de una nave,  
y por la parte de abajo  
hay una fuente galana.  
Ay, rocío de la noche,  
frescor de la madrugada.

Ya heyan los segadores,  
ya heyan de tierras altas,  
ya heyan los segadores  
a segar quince jornadas.

Ay, rocío de la noche,  
frescor de la madrugada,  
cuando la luna se pone  
con las claritas del alba.  
Ay, rocío de la noche,  
frescor de la madrugada.

### La pluma de perdiz (Cataluña)

Había tres avistres,  
lumberquidí, ligudeta doneta,  
lumberquidí, ligudeta don,  
que las tres dormaban sola,  
lumberquidí, lumberquidí,  
lumberquidí, ligudeta don.

El hijo del rey se paraba,  
ya les pide una hebra de seda.

¿Est querís haver con la hebra de seda?

Lo quiero para hacer un lucito.

¿Para qué querís el lucito?  
Para abrigar a una perdiceta?

¿Para qué querís la perdiceta?  
Para arrancarle una plumita?

¿Est querís hacer con la plumita?  
Cuero escribo una cartita.

¿Est querís hacer con la cartita?  
Cuero mantarla a la enamoradita.

¿Est querís hacer con la enamoradita?  
Cuero darle un abrazo.

### La enamorada del arriero (Cataluña - Ripoll)

Yo estoy enamorada  
de un arriero soltero (hs)  
y mi padre me ha mandado  
que no diga que lo quiero. (hs)

A la ventana me aviene  
por ver de día en el viento (hs)  
y ver venir dos mulos  
y a Ramoncete también. (hs)

Hija, hija mía,  
no no está bien,  
saber que tienes prohibido  
al arriero si a ver.

Ay padre, padre mío, (hs)  
no no te podré hacer.

Hija, hija mía, (hs)  
cien libras te daré.  
Ni por cien ni por cincuenta  
yo nunca lo dejaré. (hs)

Hija, hija mía,  
doscientos yo te daré.

Ay padre, padre mío, (hs)  
tampoco lo dejaré.

Hija, hija mía, (hs)  
trecientos yo te daré.

Ay padre, padre mío, (hs)  
así si que lo haré.

A Barcelona me ire  
a servir a un caballero,  
si no me gusta el servicio  
marinero yo me haré,  
y cuando esté embarcada  
una carta os mandaré.  
En la villa de Cádiz  
yo desembarcaré.

### Son de amasadera (Barbosa)

No estoy tan enamorada  
que no pueda divertirme.  
Si mi amor no es a horirme  
porque me sí distraer.

Frente pataditas al delantal,  
no las tiro fuertes que darle le haré.

Ligar, ligar el mar brava,  
ligar, ligar el mar conca.

Pero esta especie de poco  
sólo los veje una dama.

Frente pataditas...  
Marido, no estás celoso  
de fruta que no se gasta.  
No importa, si con probado  
te dejan algo los otros.  
Frente pataditas...

### Jota del «castellat» (País Valencià - Castelló)

Por la calle de los troneros  
cuántas veces he pasado!  
y las que tendré que pasar,  
«castellat» mío,  
si no me voy de soldado.  
Yo verás, yo verás  
qué gualte le encontrarán,  
cuando tengas que pasar  
apartada de mi brazo.

El día que yo te ve  
me quité muy admirado  
pensando si sería chico,  
«castellat» mío,  
o simple del celo bajado.

Yo verás, yo verás...

Al entrar la despedida  
las lágrimas se me caen,  
porque es muy triste dejar,  
«castellat» mío,  
la jota del «castellat».

Yo verás, yo verás...

## Maria del Mar Bonet - M. Ball Cançons de la nostra Mediterrània

*Carà A:*

El segador més petit - 4,30  
La ploma de porcell - 3,08  
L'harmonia del baginer - 3,43  
Jo de pastora - 2,51  
Tota del Castellut - 4,20

*Carà B:*

Matanera - 5,02  
Es festeig des de sa teulada - 2,35  
Ja mort d'en Colomer - 2,44  
Bolero de Alcúdia - 3,38  
L'Asquilandó - 3,21

Al Ball i jo, ja fa temps que volíem fer aquest disc, ja fa anys que n'havíem parlat. Ens uneix el nostre treball sobre la música popular, i tantes coses més... llengua, música, paisatge. I sobretot l'afany d'aprendre, cantant tonades que ens son tan properes. Jo veig aquest disc com un començament - és el nostre primer disc en conjunt - perquè voldria treballar més amb ells, aprendre més cançons, tonades, danses..., transformar-ho a la nostra manera de veure la música popular i, en definitiva, comèixer per aquest camí, més a fons i un poc més de prop, els nostres Països Catalans.

*M<sup>a</sup> del Mar Bonet*

Si hem de ser sincers direm que aquest disc és un fruit desitjat per nosaltres fa molt de temps. Per moltes raons, i no és la menys important fer passar a la nostra música l'experiència plaent d'un bany en aquesta aigua clara i fresca que és la veu de M<sup>a</sup> del Mar. Però la cosa va més enllà: M<sup>a</sup> del Mar i nosaltres hem fet un pas endavant en aquest camí de coneixament i descobriment de les coses que ens són comuns a la gent de les Illes, el País Valencià i el Principat. N'estem satisfets. I no sols ens hem de referir a aquest mar; perquè així com l'àmbit del nostre idioma és el de Països Catalans, l'àmbit del nostre llenguatge musical és l'ampla Mediterrània, i en referenciar les melodies, ritmes, cadències i veus que hem après dels nostres avis tot posant-les al costat de les que sonen dels països veïns és un propòsit que tenim en perspectiva. Avui la música de les Illes, el Principat i el País Valencià, juntes; donà poder les juntarem amb la de Beàtania, Calàbria, Xipre o Algèria. Si en aquestes cançons trobem complaença, sabrem que també en trobareu a les properes experiències.

*Al Ball.*



Producció de Joan Melas per a Ariola-Eurodisc, S.A. © 1982, Aragó, 204 - Barcelona-11 (Espanya)

Fonit de sa: Fernando J. Illabris, Sónats als estudis Talsat, Alforria - València, Febrer 81 - Toner 82, Disseny i Fotografies: Toni Estany

\* Agraïment a Nina Moll pels consells que ens ha donat sobre la pronunciació del català de Mallorca, del País Valencià i del Principat.